CABECERA

YACIMIENTO: Casa de Esteban (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6647; CIHM 8, 267
N. INV: Casa de Esteban (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: VIVIENDA
OBJETO: Friso
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Friso
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[In principio era⌜t⌝ verbum et verbum era⌜t⌝ Deum et Deus e]ra⌜t⌝ verbum. Hoc que era⌜t⌝ / in principio apud Deum

Texto dado por CIHM 8, 267.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el principio era verbo y el verbo era con Dios y Dios era verbo. Éste estaba en el principio con Dios.

Taducción dada por CIHM 8, 267.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 267.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra recorriendo el friso. Las interpunciones son formas vegetales. Mal estado de conservación, se ha perdido la mayor parte del epígrafe. Este epígrafe se encuentra en la denominada como Casa del Conde Esteban, ejemplo en el que la epigrafía cristiana y la epigrafía árabe era utilizada en los espacios de Toledo. CIHM 8, 267.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica mayúscula. CIHM 8, 267.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Finales del siglo XIV-siglo XV.
CRIT. DAT.: Comparación.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Casa de Esteban, en el patio. La inscripción se encuentra recorriendo el friso. CIHM 8, 267.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6647; CIHM 8, 267;
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

AEHTAM